

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第三主日 | 二〇二四年一月二十一日
 Ordinary 3rd Sunday | January 21st, 2024

Address :
 2755 Denison Street,
 Markham, Ontario, Canada
 L3S 2J3
Tel :
 905-294-1377 905-294-1677
Fax :
 905-294-1355
Official Website :
 www.chinesemartyrs.org
Email :
 cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一至六 Mon.-Sat.
 9:10am (粵語 Cantonese)
 星期二 Tues.
 9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
 7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)
 星期二、四 Tue., Thu.
 6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
 6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
 9:30am (粵語 Cantonese)
 11:00am (粵語 Cantonese)
 12:40pm (國語 Mandarin)
 2:15pm (英語 English)
 4:00pm (國語 Mandarin)
 8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
 Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「來跟隨我！我要使你們成為漁人的漁夫。」

堂區通訊
<https://www.chinesemartyrs.org/>
 -nu6FishersOfMenMassic.jpg

一月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為教會內多樣性的恩典祈禱

FOR THE GIFT OF DIVERSITY IN THE CHURCH

祈求聖神幫助我們認識到基督徒團體內不同的神恩，發現大公教會內不同禮儀傳統的富饒。


Let us pray that the Spirit help us recognize the gift of different charisms within the Christian community, and to discover the richness of different ritual traditions in the heart of the Catholic Church.

本期導讀

與主共融	
教宗公開接見	2
主日分享	
把握天主眷顧的時刻	3
信仰培育	
會祖傳(續)	4
天主教歷史淺談	
53. 第一次世界大戰後的傳教工作	5
平安是福	
臨終照護(一)	6
高夏芳修女靈修選摘	
漁人的漁夫	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
 BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



教宗公開接見： 真愛沒有掠奪性，卻奉獻自己

來源：梵蒂岡新聞網
鏈接網址：www.vaticannews.cn

在週三公開接見活動中，教宗方濟各繼續以惡習與德行為主題的系列要理講授，邀請眾人關注邪淫之罪。基督信仰並不譴責性本能，戀愛是帶來莫大驚喜的生命狀態。性若不發生在一段關係內，就是一條鎖鏈：真愛尊重他人，邪淫卻「予以劫掠、快速消耗」。

（梵蒂岡新聞網）教宗方濟各元月17日在週三公開接見活動中繼續以惡習與德行為主題的要理講授。繼上週談論了貪婪之惡後，本週探討了另一個「總是蟄伏在心門」的惡，即：邪淫。

「貪婪是對食物的貪婪，而這第二個惡習則是一種對他人的『貪婪』，也就是人彼此之間，特別是在性方面的有害關係。請注意：在基督信仰中，並不譴責性本能，沒有責備。聖經《雅歌》這本書就是一對情侶驚人的愛情詩歌。」

愛情是最純潔的感受之一

教宗稱愛情是人生中叫人神魂顛倒的經驗，是帶來莫大驚喜的生命狀態。沒有人知道愛情從何而來。當一個人愛上另一個人時，就墜入愛河了。

「愛情要是沒受到惡的玷汙，就是最純潔的感受之一。陷入愛河的人變得慷慨，在餽贈中得到喜悅，寫情書和情詩。他不再想著自己，而是完全投射於他人，這很美好。如果你們問一個談戀愛的人『你出於什麼動機去愛』，他會找不到答案：從很多方面看，他的愛沒有條件，缺乏理性。」

邪淫摧毀人際關係

陷入愛河的狀態有時也略顯幼稚，因為它傾向於美化另一個人。然而，愛情也會沾染罪惡，會被邪淫摧毀。教宗指出，至少有兩個原因使得邪淫格外可惡，首先是因為它「摧毀人與人的關係」，只要留意每天的新聞時事，就能看到多少

愛情變成有害的關係。教宗稱那些是缺乏貞潔的愛情，並進一步闡明貞潔「不可與性方面的節制相混淆。貞潔遠遠超過性方面的節制，它蘊含著從不掌控他人的意願」。

「去愛意味著尊重他人，為他的幸福著想，對他的感受感同身受，願意認識別人的身心靈狀態，必須欣賞他人所攜帶的美。……相反地，邪淫嘲諷這一切：邪淫具有掠奪性，予以劫掠，快速消耗，不願意聆聽他人，只聽從自己的需求和自己的喜好。」

色情影像會使人上癮

再者，邪淫是個危險的惡，因為性涉及所有感官、身體和精神。教宗警惕，性如果不發生在一段關係中，就會化成一條剝奪自由的鎖鏈。因此，色情影像是在關係之外滿足性的歡愉，會使人上癮。「我們必須捍衛愛情，捍衛心靈、理智和身體的愛情、為他人奉獻自己的純潔愛情。這是性關係的美妙之處」。與邪淫之惡搏鬥，會是一輩子的事業，但其賞報絕對無比豐厚。

教宗最後解釋道：「因為這攸關維護天主寫在祂造物內的那份美妙，祂在設想男女愛情時，不是為了互相利用，而是為了彼此相愛。那份美妙使我們相信，一起譜寫歷史勝過於追逐探險，培養溫柔之情勝過於屈從占有的惡，真愛並不加以占有、卻奉獻自己，服務勝過於征服。」

常年期第三主日

讀經一： 納 3:1-5,10
 讀經二： 格前 7:29-31
 福音： 谷 1:14-20

Ordinary 3rd Sunday

FirstReading: Jon 3:1-5,10
 SecondReading: 1Cor 7:29-31
 Gospel: Mk 1:14-20

把握天主眷顧的時刻

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

馬爾谷福音特別重視做耶穌門徒的條件，今日的福音提供了不少做門徒的啟示。

第一個做耶穌門徒的條件是把握時機。馬爾谷福音記載耶穌的第一句話是：「時候到了」。整部聖經不斷提醒人把握時機；第一篇讀經記載，尼尼微人把握僅有的時間去悔改，結果免去災禍；第二篇讀經聖保祿提醒格林多人：「時間是短促的」，必須要改變自己的生活態度。福音有一句頗有啟發性的話：「耶穌來到加里肋亞」。耶穌的家鄉納匝肋，本在加里肋亞，祂三十年都在加里肋亞，為甚麼福音說：「祂來到加里肋亞」？這裡的意思可能是：耶穌隱居的三十年，還不是恩寵的時刻，現在「祂來到加里肋亞」，是指恩寵時刻的來臨。

下一句：「天主的國已近在眉睫」，原文的意思是「天主的國已在這裡」。耶穌既然已來到加里肋亞，天主的國已經出現了。現在要做的，就是人的回應，「你們悔改，信從福音吧」。悔改並非只是改變一些生活上的壞習慣，最重要的是整個生活的改變，不再為自己而生

活，卻為基督而生活；同時是價值觀的改變，願以福音的價值觀作為自己的價值觀。「信從福音」包括相信天主是慈愛的天主，當我們還是罪人的時候祂就愛了我們；這個好消息為我們帶來永生的希望，使我們有力量面對最惡劣的環境；這個福音使我們認清耶穌是救主，祂救我們離開自我，使悔改成為可能。

總之，因著耶穌的來臨，「時候已到」，人要做決定性的選擇。福音跟著講兩對兄弟如何面對此迫切性的時刻去做選擇。

西滿與安德肋，雅各伯與若望雖是漁夫，大概不是很窮；前者是貝特賽達人，但卻在加里肋亞湖西邊的葛法翁另有房屋，後者竟請了傭工，可見生活得不錯。這些生活穩定的漁夫，面對恩寵的時刻，毅然放下一切跟隨耶穌，可見作為門徒，必須有為基督而犧牲的決心。

福音的記載讓我們反省到，天主並不需要戲劇性地闖進人的心靈，兩對兄弟都做著日常的工作，撒網是在開工捕魚，洗網是收工。天主並不需要在一特殊的氣氛才進入，祂沒有等待兩對兄弟在徹夜祈禱中、在大小齋戒中，覺得他們夠神聖了才進入邀請。天主來去自如，祂常是一個令人驚奇的天主。天主恩寵的時刻也是這樣，它平凡得令人意外。本來開工與收工都是我們不想被騷擾的時刻，前者是忙極，後者是累極。

但如果開工時叫天主不要來，收工時也不要來，究竟甚麼時刻天主才可以來？聖經告訴我們，耶穌偏偏選擇兩對兄弟又忙又累的時候才召叫他們，他們了不起的地方也在於此，在又忙又累時仍能把握恩寵的時刻，當機立斷，以慷慨的犧牲去回應。馬爾谷要求所有基督徒都要這樣。

反省與實踐

1. 根據你的經驗，天主恩寵時刻的來臨，是很戲劇化的呢？還是平凡得令人感到意外？這些經驗是否幫助了你更深入地進入到祂的計畫當中？

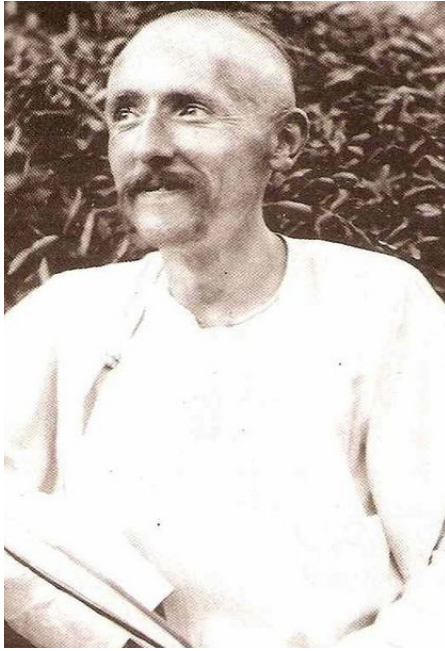
2. 天主來去自如，我們無法限制天主的時刻與行動，也不能要求天主遷就我們的時間。讓我們效法兩對兄弟的態度和反應，平時善盡本分；同時，也準備好隨時都能放棄一切跟隨耶穌。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



紹興總堂

【以下繼續上期內容】然而天主聖意，神奧難測，在紹興的日子裏，一天天的充實起來，教友們來拜訪的日漸增多，並不因他不懂言語而感到不便，信件也更多了，益世報的信箱和益世主日報，也多要求他寫稿。

他將這件事告訴了趙主教，主教答應他以不簽署的方式，來答復信箱。他本來不願意做這事，免得睹物傷懷，然而他為湯神父一再的要求讓步了。為了教友的利益，為了洗練自己的靈魂，他又勇敢地承擔起這個十字架。還有許多從北方來看他的官員，有許多是認識他的，也有許多是慕名而來的，他們也請求指導，並決

定受洗進教。

八月十五聖母升天節，他試著第一次上講臺宣道，群眾很受感動，雷神父的膽子於是壯了起來，以後再也不害怕了。但他也認為這是天主的聖寵，在教友們的心中工作著。至此，雷神父到寧波教區，還不足五個月。

同年八月，中國參加了協約國，與德國宣布交戰。雷神父告訴主教，要在八月二十五日，在聖堂內舉行一次祈禱大會，並講道，主教同意了，卻告訴他要明智。

八月二十五日這天，紹興堂內，掛滿了中國旗與教宗旗，沒有一面法國旗。前來參加的人很多，百姓當中鼓起了興奮與感激，在中國這實在是一件新奇事，也可以說見所未見，許多貴婦人與外教人也參加了盛典。

雷神父又興奮起來了，他並沒有死，他做好了冬季計劃，同時他也找到了一只煙袋。

但是，這事又為劉視察悉知了，他很不開心，雷神父真是令人「是可忍孰不可忍」的對象。劉視察寫信給他，南方教省也不能留住他了，不久，他只有回國去。

趙主教是一位比較有魄力的代牧，不像其他人唯以羅、劉視察的鼻息是仰，他擔起保護屬下的責任。他當時在中國是資格最老的主教，權威經驗自然也更老，他認為雷神父是

天主的人，是服從命令的，雖然有時候感到他有些過火，但是並沒有原則的錯誤。又傳出雷神父要被遣到南美的消息，他感到很恐慌，去拜會趙主教。主教向他保證，南美不會持有他，紹興才是他的安居地。

趙主教答應他試用天津的傳教方法，雷神父在紹興開了一個講道所，也組織了幾次公開講演，成績也不錯，但總不像在天津，他歸咎於他的語言。其實，這事是由於他在紹興的時間太短，影響力還沒有深入民間所至。

這期間，有兩次拜訪是他意想不到的，並且也增加了他的無限安慰。一個是劉少坪——益世報與益世主日報的編輯人員之一，遠道來問候，相談甚久，不知怎的談到食物問題。雷神父說：「我自從到了這裏，還沒有吃過一次飽飯，因為此地的食物，我實在吃不慣。管廚房的司鐸，又是本地人，怎能為我北方人想呢？同時我也不好意思開口，談口腹的事。」少坪先生想讓雷神父飽一次口腹，於是親自去菜市場，買來魚肉及調料等，親下廚房，為雷神父做了一次鯉魚烤肉片。實際上他並不會做菜，做好了送到神父房間，剛嗅到味道，雷神父便連口稱贊好好好！遂大嚼一次，全部吃光，連湯也沒有剩下。

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

53 · 第一次世界大戰後的傳教工作

天主教會自從耶穌基督創立至今將近兩千年的歷史中，一直在世海的浮沉中設法向前划行，時而乘風破浪，一帆風順，時而波濤洶湧，驚險萬分。一般而論，教會的逆境比順境多，而且為了實踐基督託付給它的使命，

始終付出慘重高昂的代價。昔日，基督草創教會時，便給他所選立的十二宗徒之長伯多祿說：「陰間的門決不會勝過它（教會）」（瑪十六，18）。天主教會就是憑著這個信心披荊斬棘，走過了二十個世紀。在這段漫長的歲月中，有多少人間的事業、工程或見事不妙，早已主動收場，或被動地遭時間洪流淹沒，惟獨兩千年前由巴勒斯坦十幾個凡夫俗子承擔下來的福音事業至今仍然健在，並朝向公元第三千年代大膽進發。它的前途如何，沒有人敢預卜，但它過去兩千年來所累積的經驗是走向未來的一個可貴的指南針。

八十多年前，一九一四年到一九一八年所發生的第一次世界大戰，對教會的傳教工作是一大打擊，許多修會的年青會士受徵加入戰事的行列，其中絕大多數一去再沒有復返。除了傳教人手失落一大部分外，其他必要的資源也大為減少。更嚴重的是德國的殖民地一旦被法國和英國人佔領後，境內的德國傳教士或被驅逐出境，或遭軟禁，再也無法傳教。這樣的事件發生大洋洲和非洲的喀麥隆與多哥，德國著名多才多藝的醫生史懷哲（ALBERT SCHWEITZER, 1875-1965）在非洲加蓬的遭遇就是一個很典型的例子。

天主教徒之間因為各自的國家彼此交戰而導致不再互相合作，不再互相關懷的現象，在那些新奉教的人眼前污染了傳播福音的崇高使命；而殖民地軍隊彼此的對峙也令殖民地的百姓對基督信仰的文明感到懷疑。這場戰爭一打，無意中也喚醒了殖民地人民的民族意識，為日後的獨立埋下了種子。

眼看到第一次世界大戰四年打下來所造成的變化和對未來的可能影響，當時教宗本篤十五世非常擔憂，於是在一九一九年所頒佈的"夫至大"（MAXIMUM ILLUD）通諭中，大膽有力地表明教會的態度。這位教宗為教會作了自我批判，他對傳教士所持的民族意識感到傷心，因為傳教士把天主的事業和自己本國的政治取向混在一起，把他們的傳教地區視為自己的狩獵專有區.....

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

臨終照護(一)

臨終照護(end-of-life care):

不是所有生命終結的經歷都是相似的，死亡可能來得很突然，但也有人瀕死的狀況苟延殘喘多日，有些人在生命臨近終結時身體是衰弱、但思維仍然清晰，而另外有些人卻是身體看似強健、但認知能力下降。『臨終照護』是為接近死亡的病人提供的支援和醫療護理，這類護理不應只在呼吸和心跳停止前的一刻才提供，很多病人患有各種慢性疾病，需要在死亡前多日、多個星期、甚至多個月接受這種護理。

臨終照護因人而異，取決於病人的個人偏好、需要或選擇等，有些人寧願在家裡離世，但有些人卻選擇在醫院或護理院接受護理直至生命的終結，很多人希望在離世時有家人和親友圍繞在床邊，但有些人却希望在沒有至愛在身邊時靜靜的離開。臨終照護就是讓病人平安地離世、依從他們臨終的意願和在他們經歷死亡的過程中尊重他們。

一般而言，面臨死亡的人需要四方面的護理：

- (一)身體的舒適；
- (二)精神和情緒的需求；
- (三)靈性的需求；
- (四)實際的工作。

當然垂死病人的家人也需要支援，包括實際的工作和情緒的困擾等。

臨終照護：(一)提供身體舒適：

在死亡的過程中，病人感覺的身體不適可源自多個不同的病因，醫療團隊和照顧者都能減少

垂死病人的不適，病人感覺不舒適的原因包括：疼痛、呼吸困難、皮膚痕癢、消化不良、對溫度的變化有過敏的反應、疲倦等。

(甲)疼痛：

不是每一個垂死的人都會感覺痛楚，但對感覺痛楚的病人，專家的意見是專注在舒緩痛楚、而不是擔憂可能出現的藥物倚賴和濫用。艱難應對劇痛會令病人筋疲力竭，使他們脾氣暴躁而容易發怒，這只會更難與病人作出有效的溝通。照顧者和其他家人在處理垂死病人的痛楚可擔當重要的角色，雖然有時很難知道病人所受痛苦的程度，但可留意一些跡象，例如難於入睡、越來越焦慮不安、哭泣等，不要擔憂讓病人服用醫生處方的止痛藥。

痛楚是預防勝於舒緩，而劇痛是很難處理的，盡量在適當的時候服用適量有效的止痛藥來控制痛楚，若服用的藥物不能有效控制痛楚，應告知醫療團隊，可將藥量調整、或轉換更強效的止痛藥，提供紓緩與安寧療護的專科醫生長於為病重的病人舒緩痛楚，若還未有紓緩與安寧療護專科醫生參與服務，可請求家庭醫生安排。

嗎啡是鴉片類藥物，具強效的止痛藥，用來治療嚴重程度的疼痛，也可用來舒緩氣促，有效減輕痛楚及舒緩氣促為垂死的病人帶來他們所需的舒適，副作用包括迷亂、困倦和幻覺等，若對嗎啡或其他止痛藥有任何疑問，包括療效和副作用，請向醫療團隊查詢。 ■



《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之三/2-高夏芳修女靈修選摘

漁人的漁夫 - 耶穌召叫首批門徒

高夏芳修女

谷1:16-20

當耶穌沿着加里肋亞海行走時，看見西滿和西滿的兄弟安德肋在海裡撒網，他們原是漁夫。耶穌向他們說：「來跟隨我，我要使你們成為漁人的漁夫。」他們便立刻拋下了網，跟隨了他。耶穌向前行了不遠，看見載伯德的兒子雅各和他的弟弟若望，正在船上修網。耶穌遂立即召叫他們；他們就把自己的父親載伯德和傭工們留在船上，跟隨他去了。

耶穌在召叫首批門徒時，對他們說：「來跟隨我，我要使你們成為漁人的漁夫。」(谷1:17)

他說漁夫，不說獵人。漁夫不追，不捉，不擒，不瞄準獵物射擊，不設陷阱，他是把網撒入汪洋大海，等待魚兒自己游進來，他看不見牠們怎樣入網，也不預先指定甚麼魚或要多少。網一撒入海中，便像敞開的門戶，無論大魚、小魚、貴魚、賤魚、醜魚、好魚、壞魚，無論甚麼類型，甚麼顏色，叫甚麼名字的，普通的或罕有的，都一律歡迎，愈多愈好。

漁夫最懂得期待，最懂得盼望，他每次出海都懷著戰戰兢兢的心情。有時，一撒網拉上來時

便重甸甸的；有時呢，辛苦了整個晚上，拉上來的漁網只像一條滴水的濕布，空空如也。漁船滿載魚時，漁夫會興高采烈，感激歡欣，他知道他的收獲不只歸功於自己，也歸功於天時、地利、人和，甚至歸功於魚兒的合作。收獲不理想時也不氣餒，不罷休，希望明天會更好。明天他會再嘗試，或許出海早一點，把船劃得遠一點，下網下得深一點，等得久一點.....或許更換一下位置，或許找多一兩個助手。總之，無論今天多灰暗，明天又是新的一天。

漁夫習慣生活在無際的長空與無邊的海洋之間，習慣放眼於無限，習慣暴露於大自然，受風吹日曬雨淋，習慣隨機應變，飄流動盪。天有不測之風雲，海有不測之浪濤，人有不測之禍福。漁夫容易體會到人的渺小，也容易訓練自己胸襟廣闊，不爭一時之得失。

耶穌親自召叫的第一代弟子，大部分是漁夫。他愛他們的粗豪坦蕩，愛他們的沉實堅忍，愛他們的純樸爽朗。他要他們以漁夫的品格、經驗、智慧去發展「漁人」之技。二十世紀之後，這技術仍應是耶穌門徒的家傳之寶。 ■



1月13日,1月14日教友奉獻收入 Donation as of 13th and 14th January 2024

Regular: \$6,734.60

主日茶座

本主日有茶座服務，謝謝大家支持。

通知

1.1月18-25日是基督徒合一祈禱周，請大家為此意嚮祈禱。

2. 惡劣天氣需知: 如果環境部警告惡劣天氣即將到來，為保堂區職員、工作人員及教友人身安全，聖堂有機會關閉，教友請致電堂區辦事處 或登入堂區網頁查問聖堂會否關閉及活動是否取消。

CMCC 聖神同禱會主辦彌撒暨治癒祈禱

日期: 2024年2月6日(星期二)

時間: 6:30p.m. - 7:00p.m.

有神父聽告解

7:30p.m. - 9:30p.m.

彌撒聖祭暨治癒祈禱

(主要以粵語進行)

地點: 天主教多倫多中華殉道聖人堂

主持: 程明聰神父

Steubenville Youth Conference

多倫多天主教教區青年辦事處誠意邀請加拿大及美國的青少年參加在美國俄亥俄州方濟會大學 (Franciscan University), 舉行的Steubenville Youth Conference (青少年研討會). 與數仟位年青人一起體驗在主內的喜樂，並聆聽不同演講者充滿啟發性的信仰分享。

日期: 2024年6月28日至30日

年齡: 8-12班的青少年

費用: CAD\$464 (包括2晚住宿、校園內所有餐點、多倫多和俄亥俄州之間的交通以及2件團體T恤)
報名截止日期: 2024年1月16日, 需預繳60加元按金名額有限報名從速。

聯繫人: Agnes Au 416-617-6988 or John Hu 647-290-5102

Dear Gr 8-12 youth and parents,

An amazing Youth Conference is coming and YOU are invited to join thousands of Catholic

Youth from Canada and USA at this Steubenville Youth Conference at the Franciscan University, Ohio, USA on June 28-30, 2024 organized by the Office of Catholic Youth of the Archdiocese of Toronto.

Visit this Conference trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=pqKdkLvSmPA>.

You will feel the joy of worship and fellowship with your peers and hear from the animated, enlightening speakers about our faith.

More information can be found on their website: <https://steubenvilleconferences.com/events/main-campus/>

COST: CAD464 (included 2 nights' accommodation, all meals on campus, transportation between Toronto & Ohio plus 2 group T-shirts all included)
DEADLINE for registration: Jan 16, 2024 with CAD60 deposit.

After this date, the Archdiocese cannot guarantee a spot for us.

REGISTRATION: please register online via this link <https://forms.gle/uzo4XTBW72Dohhc36>

Email CAD60 to edgefinance.cmcc@gmail.com, quoting name of the youth registering.

INFORMATION NIGHT via Zoom: Jan 4 th 2024 8 - 9 pm and we will provide more details with Q&A. All youth and parents are welcome.

ENQUIRIES: Agnes Au 416-617-6988 or John Hu 647-290-5102 or emailfifteen.cmcc@gmail.com

Come and have a life-changing experience as you find a deeper relationship with Christ. Bring a friend as well as you will be doing what Jesus asks us to do - go and make disciples and you are sharing the best in life with your buddies.

聖心入王家庭

聖母軍願意為堂區信友家庭舉辦聖心入王敬禮: 偕同聖母, 恭敬耶穌聖心, 聖化我們的理智, 熾熱我們的冷漠, 改變我們的硬心, 每天追隨基督, 善渡信仰生活。

詳情: WhatsApp: Maurice 416 220 6898 中華殉道聖人之後支團。

籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly. If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony.

Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date.

Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時

地點：CMCC B1 室

嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

12月取消嬰兒領洗，請家長們留意！

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

首五敬禮耶穌聖心及明供聖體

每個月第一個星期五敬禮耶穌聖心，早上彌撒後有明供聖體一小時，之後有聖體降福。禮成後，鼓勵教友移步至小聖堂繼續朝拜聖體；晚上舉行耶穌聖心彌撒，之後有明供聖體，敬禮耶穌聖心及為聖召祈禱，聖體降福禮成之後，有教友願意可以移步至小聖堂通宵朝拜聖體。

插花組招募誌願者

我們會有系統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處表達愛天主的真摯。

在靜思中與天主相遇。無論您是否有經驗插花組都歡迎您的加入。

聯絡人: Mary: (416) 414-7092

Julie: (416) 917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com

兒童青少年彌撒 Children Mass

從2023年11月至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，歡迎所有青少兒童們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

全恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

聖若望圖書館開放須知:

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間: 星期六5時至6時，星期日9時至12:30分

使用須知:

1) 請教友配戴口罩，消毒雙手。
2) 為保持教友有足夠空間，在圖書館內逗留人數最多7人或2個家庭。

另：圖書館需要招募義工，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

EDGE & LIFE TEEN 青少年組 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

能與主同行及偕友結伴一起渡過一個充滿活力和喜樂的教友生活是多麼幸福！請來加入EDGE & LIFE TEEN青少組體驗這份生活-藉着以基督為中心的每週聚會，尋求屬靈的增長及與主更密切的關係。

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體 (11:00am -12:30 pm.)

報名: 請上網登記。

開課日期: 2023年9月17日

報名費: \$40.00

讓你透過每週的活動積極活出基督徒的生活及服務，為主作証。你

將會發現基督徒生活是何等的精彩！主佑 - 希望見到你報名加入，並在今年九月結伴同行。

What a blessing to walk with God, journey with your peers and live a joyous dynamic Catholic life! Come and experience this through EDGE and LIFE TEEN Youth Ministries. These are Christ-centred weekly gatherings for youth who are seeking spiritual maturity and a deeper relationship with God.

來開始

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

Registration: On-line.

Class Start: September 17, 2023

Registration fee: \$40.00

Be a witness of Christ by your active life in Christian unity and services through participation in weekly gatherings. God bless and hope to see you soon. We'll be walking together this September.

主日學2023-2024年度招生 Sunday School new registration

主日學現開始招收2023-2024年度學生，開學日期在9月10日主日上課。宗旨是在聖神的帶領下培育小朋友的信仰，在信任和友愛環境中去體驗天主，並與家庭一起參加11:00感恩祭。

歡迎五至十一歲就讀幼兒高班至六年班的小朋友參加，有關錶格可在堂區網站下載，請將報名錶格在8月27日前交回堂區辦事處或電郵給BridgetHon。將就讀二年級及準備初領聖體的小朋友需要參加初領聖體班整年的課程(請注意這班有專用的錶格填寫)，並在交回報名錶時附上領洗紙，每班導師會在開課前聯絡各家長，學年的登記費用為\$30.00。

如有查詢，請聯絡BridgetHon:416-617-8486
或電郵:lshon@sympatico.ca

主日上課時間:

幼兒班:上午11:00 - 12:00(地點:二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30

*二年班(初領聖體班):9:30 - 10:45

上課地點:

一年班:204室;

二年班初領聖體班:B1地庫;

三及四年班:209室;

五及六年班:B2地庫

Sunday School will be accepting student registrations for 2023 - 2024. First day of school

will be on Sept.10 Sunday. The purpose is to teach our Catholic faith and to experience the presence

of God in a warm and loving environment. We will attend 11:00 Mass with the kids' families. Children between ages 5 to 11 are welcome to join. The relevant registration form can be downloaded from church website. Please note that First Communion class has another registration form. Submission can be made through the church office or email to Bridget Hon before Aug. 27. For those who are in Grade 2 and are preparing to receive First Communion in the coming year, please also enclose your Baptismal Certificate when you submit the registration form. Our class teacher will contact you before school start. Registration fee is \$30.00. If you need further information, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

Time schedule:

Kindergarten: 11:00 – 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes : 9:30 – 10:30 am

Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45

Venue :

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 – 4: Room 209 ;

Gr. 5 – 6: B2 on Basement.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

國語兒童初領聖體班

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課時間是每主日下午兩點半至三點半，用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表或堂區網站下載，并交到堂區辦公室。出於對疫情並沒有結束的考量，初領聖體班採取網上授課的方式。請家長報名的時候記得簽署網課同意書。若有任何詢問請致電：詹修女 905-294-1377

國語兒童慕道班

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。報名錶格：請在堂區網站下載或諮詢處領取。

若有任何詢問請致電：詹修女 905-294-1377

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名錶格可嚮堂區辦事處索取或以下網址下載：

https://bit.ly/cmccRegForm_en

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready.

Information and registration form can be taken from the Parish Office or downloaded from the link:

https://bit.ly/cmccRegForm_en

慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間	房間	查詢及報名	聯絡電郵、電話	開始日期
粵語	星期三晚:7:30-9:00	202, 209	請到堂區辦事處索取報名表格，填寫後交回辦事處或到堂區網頁下載表格，填寫所需資料交回辦事處	kittychui88@yahoo.com 416-282-7699 Kitty	2023年9月13日
粵語	星期四晚:7:30-9:00			mauriceng@yahoo.com 416-220-6898 Maurice	現在招生中
粵語	星期六:4:15-5:45pm	203, 202		dordorfung@rogers.com 416-669-5418 Dorothy	2023年9月9日
粵語	星期日:9:00-10:30am			fannylay@hotmail.com Fanny	全年招收
國語	星期日:2:00-3:30pm	202		Tmiao12345@gmail.com 905-470-5766 Tom Miao	現在招生中
國語	星期日:2:00-3:30pm	B1		angela.wong829@icloud.com - Angela Wong	已開班
		203		堂區辦公室 905-294-1377 詹修女	已開班
English	Sunday:3:30-5:00 pm	204	Contact Parish Office	eric.p.lo@mail.com 905-305-1339 Eric	2023年8月6日

堂區資料 Church Information

主任司鐸
Pastor

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng@chinesemartyrs.org
Cell : 416-418-7333
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)